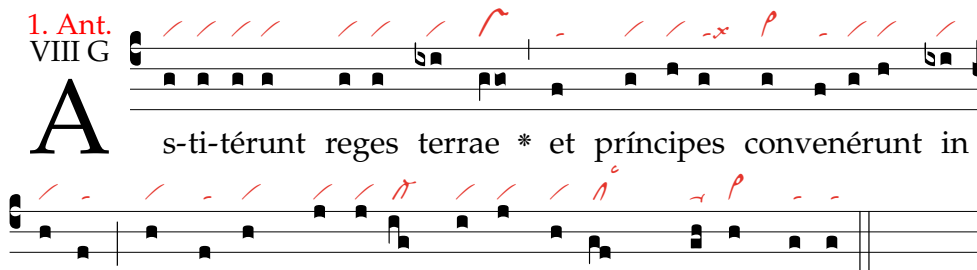


FERIA SEXTA IN PARASCEVE AD MATUTINUM

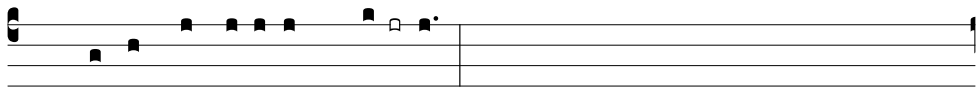
IN I NOCTURNO

1. Ant.
VIII G

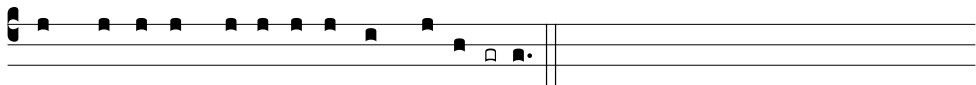


unum, advérsus Dóminum, et advérsus Christum e-ius.

Psalmus 2



1. Qua-re fremu-érunt **gen-tes**: *



et pópu-li medi-tá-ti *sunt ináni-a?*

2. Astitérunt reges terræ, et príncipes convenérunt in **unum** *
advérsus Dóminum, et advérsus *Christum* ejus.

3. Dirumpámus víncula **eórum**: *
et projiciámus a nobis jugum **ipsórum**.

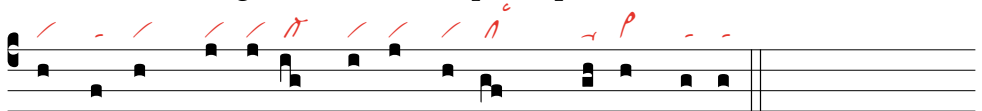
4. Qui hábitat in cælis, irridébit **eos**: * et Dóminus subsannábit eos.

5. Tunc loquétur ad eos in ira **sua**, * et in furóre suo conturbábit eos.

6. Ego autem constitútus sum Rex ab eo super Sion montem sanctum ejus, * prædicans præcéptum ejus.
7. Dóminus dixit **ad** me: * Fílius meus es tu, ego hódie *génui* te.
8. Póstula a me, et dabo tibi Gentes hereditátem **tuam**, * et possessiónem tuam **términos terræ**.
9. Reges eos in virga **férrea**, * et tamquam vas figuli *confrínges* eos.
10. Et nunc, reges, intellígite: * erudímmini, qui judicátis **terram**.
11. Servíte Dómino in **timóre**: * et exsultáte ei *cum tremóre*.
12. Apprehéndite disciplínam, nequándo irascátur Dóminus, * et pereátis de *via* **justa**.
13. Cum exárserit in brevi ira ejus: * beáti omnes qui *confidunt in eo*.



Asti-térunt reges terrae et príncipes convenérunt in unum,



advérsus Dóminum, et advérsus Christum e-ius.

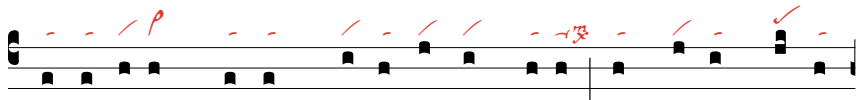
Prečo sa búria pohania? Prečo národy snujú plány daromné? * Povstávajú pozemskí králi a vladári sa spolčujú proti Pánovi a proti jeho pomazanému: * „Rozbíme ich okovy a ich, jarmo zhoďme zo seba!“ * Ten, čo na nebesiach prebýva, sa im vysmieva; Pán ich privedie na posmech. * Raz na nich rozhorčene zavolá a svojím hnevom ich vydesí: * „Veď ja som ustanovil svojho kráľa na svojom svätom vrchu Sione!“ Zvestujem Pánovo rozhodnutie: * Pán mi povedal: „Ty si môj syn. Ja som t’a dnes splodil.“ * Žiadaj si odo mňa a dám ti do dedičstva národy a do vlastníctva celú zem. * Budeš nad nimi panovať žezlom železným a rozbiješ ich jak hrnce hlinené.“ * A teraz, králi, pochopte; dajte si povedať, pozemskí vladári. * V bázni slúžte Pánovi a s chvením sa mu klaňajte. * Podvoľte sa zákonu: žeby sa nerozhneval a vy by ste zahynuli na ceste, * lebo sa rýchlo rozhorčí. Šťastní sú všetci, čo sa spoliehajú na neho.



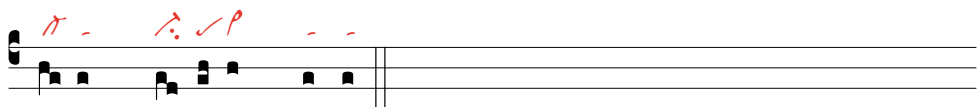
2. Ant.

VIII G

D

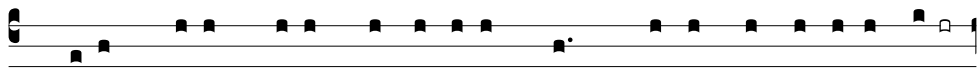


i-vi-sérunt si-bi * vestiménta me-a, et super vestem

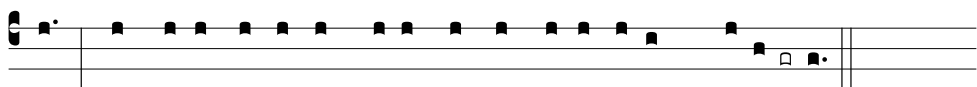


me-am mi-sérunt sortem.

Psalmus 21



1. De-us, De-us me-us, réspi-ce in me: † qua-re me de-re-liquí-



sti? * longe a sa-lú-te me-a verba de-lictórum me-ó- rum.

2. Deus meus, clamábo per diem, et non exáudies: *
et nocte, et non ad insipiéntiam mihi.

3. Tu autem in sancto hábitas: * laus Israël.

4. In te speravérunt patres nostri: * speravérunt, et liberásti eos.

5. Ad te clamavérunt, et salvi facti sunt: *
in te speravérunt, et non sunt confúsi.

6. Ego autem sum vermis, et non homo: *
oppróbrum hóminum, et abjéctio plebis.

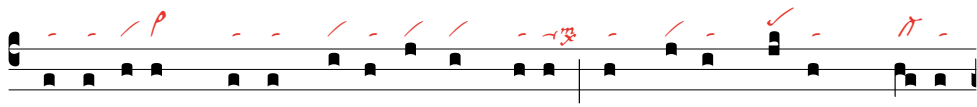
7. Omnes vidéntes me derisérunt me: *
locúti sunt lábiis, et movérunt caput.

8. Sperávit in Dómino, erípiat eum: *
salvum fáciat eum, quóniam vult eum.

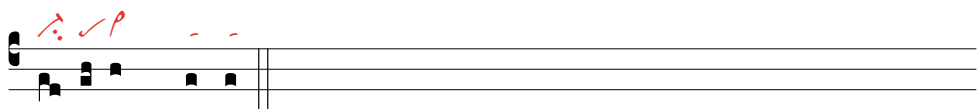
9. Quóniam tu es, qui extraxísti me de ventre: *
spes mea ab ubéribus matris meæ.

-
10. In te projectus sum ex útero: † de ventre matris meæ Deus meus
es tu, * ne discésseris a me:
 11. Quóniam tribulatio próxima est: * quóniam non est qui ádjuvet.
 12. Circumdedérunt me vítuli **multi**: * tauri pingues *obsedérunt* me.
 13. Aperuérunt super me os **suum**: * sicut leo rápiens et **rúgiens**.
 14. Sicut aqua effúsus sum: * et dispérsa sunt ómnia *ossa mea*.
 15. Factum est cor meum tamquam cera **liquéscens**: *
in médio *ventris mei*.
 16. Aruit tamquam testa virtus mea, † et lingua mea adhæsit fáucibus
meis: * et in púlverem mortis *deduxísti* me.
 17. Quóniam circumdedérunt me canes **multi**: *
concílium malignántium *obsédit* me.
 18. Fodérunt manus meas et pedes **meos**: *
dinumeravérunt ómnia *ossa mea*.
 19. Ipsi vero consíderavérunt et inspexérunt me: * divisérunt sibi
vestiménta mea, et super vestem meam *misérunt sortem*.
 20. Tu autem, Dómine, ne elongáveris auxílium tuum a me: *
ad defensióem *meam cónspice*.
 21. Erue a frámea, Deus, ánimam **meam**: *
et de manu canis *únicam meam*.
 22. Salva me ex ore leónis: *
et a cór nibus unicórnium *humilitátem meam*.
 23. Narrábo nomen tuum frátribus **meis**: *
in médio Ecclésiæ *laudábo* te.
 24. Qui timétis Dóminum, laudáte **eum**: *
univérsum semen Jacob, *glorificáte eum*.

25. Tímeat eum omne semen **Israël**: *
quóniam non spreuit, neque despexit deprecationem **páuperis**:
26. Nec avértit fáciem suam **a** me: *
et cum clamárem ad eum, *exaudí*vít me.
27. Apud te laus mea in ecclésia **magna**: *
vota mea reddam in conspéctu timéntium eum.
28. Edent páuperes, et saturabúntur: † et laudábunt Dóminum qui
requírunť eum: * vivent corda eórum in *sæculum* **sæculi**.
29. Reminiscéntur et converténtur ad **Dóminum** * univérſi *fin*es **terræ**:
30. Et adorábunt in conspéctu ejus * univérſæ *família* **Géntium**.
31. Quóniam Dómini est **regnum**: * et ipse dominábitur **Géntium**.
32. Manducavérunt et adoravérunt omnes pingues **terræ**: *
in conspéctu ejus cadent omnes qui descéndunt *in* **terram**.
33. Et ánima mea illi **vivet**: * et semen meum *sérvi*et ipsi.
34. Annuntiábitur Dómino generátio *ventúra*: † et annuntiábunt cæli
justítiam ejus pópulo qui nascétur, * quem *fecit* **Dóminus**.



Di-vi-sérunt si-bi vestiménta me-a, et super vestem me-am



mi-sérunt sortem.

_____ Bože môj, Bože môj, prečo si ma opustil? Slová
môjho náreku sú d'aleko od toho, kto by ma zachránil. * Bože môj, volám vo dne, a nečuješ;
volám v noci, a nenachádzam pokoja. * A predsa ty si svätý, ty tróniš na chvóľach Izraela.
* V teba dúfali naši otcovia; dúfali a vyslobodil si ich. * K tebe volali a boli spasení, v teba
dúfali a zahanbení neboli. * No ja som červ, a nie človek, ľuďom som na posmech a davu na

opovrhnutie. ✱ Vysmievajú sa mi všetci, čo ma vidia, vykrúcajú ústa a potriasajú hlavou. ✱ „Úfal v Pána, nech ho vyslobodí, nech ho zachráni, ak ho má rád.“ ✱ Veď ty si ma vyviedol z lona a na prsiach matky si mi dal spočinúť. Od samého zrodu som odkázaný na teba. ✱ Ty si môj Boh, odkedy ma mat' povila. Nevzd'al'uj sa odo mňa, ✱ lebo sa blíži ku mne nešťastie a nieta, kto by mi pomohol. ✱ Obkl'učuje ma stádo juncov, obstupujú ma býky z Bášanu. ✱ Otvárajú na mňa svoje papule ako lev, čo plieni a reve. ✱ Rozlievam sa sť'a voda a uvoľňujú sa vo mne všetky kľby. ✱ Srdce mi mäkne ako vosk a topí sa mi v útrobach. ✱ Podnebie mi vysychá ako črepiny a jazyk sa mi lepí k hrtanu. Do prachu smrti ma odvádzaš. ✱ Obkl'učuje ma svorka psov, obstupuje ma tlupa zlosynov. ✱ Prebodli mi ruky a nohy, môžem si spočítať všetky svoje kosti. ✱ Lež oni si ma premeriavajú a skúmajú; delia si moje šaty a o môj odev hádžu lós. ✱ Ale ty, Pane, nevzd'al'uj sa odo mňa, ty, moja sila, ponáhľaj sa mi na pomoc. ✱ Chráň mi dušu pred kopijou a môj život pred pazúrmí psov. ✱ Vyslobod' ma z tlamy levovej, mňa úbohého chráň pred rohmi byvolov. ✱ Tvoje meno chcem zvestovať svojim bratom a uprostred zhromaždenia chcem t'a velebiť. ✱ Chváľte Pána, vy, ktorí sa ho bojíte, oslavujte ho, všetci Jakubovi potomci. ✱ Nech majú pred ním bázeň všetky pokolenia Izraelove, veď on nepohŕda, ani neopovrhne nešťastným chudákom; ✱ ani svoju tvár neodvracia od neho, lež vyslyší ho, keď volá k nemu. ✱ Tebe patrí moja chvála vo veľkom zhromaždení a svoje sľuby splním pred tvárou tých, čo sa boja Pána. ✱ Chudobní sa najedia a budú nasýtení a Pána budú chváliť tí, čo ho hl'adajú: „Naveky nech žijú ich srdcia!“ ✱ Pána budú spomínať a k nemu sa obrátia všetky zemské končiny, ✱ jemu sa budú klaňať všetky rodiny národov. ✱ Veď Pánovo je kráľovstvo, on panuje nad národmi. ✱ Jemu jedinému sa budú klaňať všetci, čo spia pod zemou; pred jeho tvárou padnú na zem všetci, čo zostupujú do prachu. ✱ Aj moja duša bude preňho žiť a jemu bude slúžiť moje potomstvo. ✱ Budúcim pokoleniam sa bude rozprávať o Pánovi a jeho spravodlivosť budú ohlasovať ľudu, ktorý sa narodí: „Toto urobil Pán.“

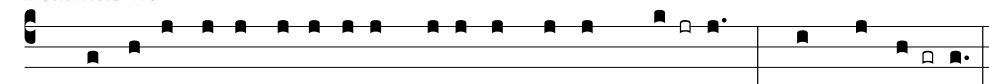
3. Ant.
VIII G

I

nsurrexérunt in me * testes i-níqui, et mentí-ta est

i-níqui-tas si-bi.

Psalmus 26

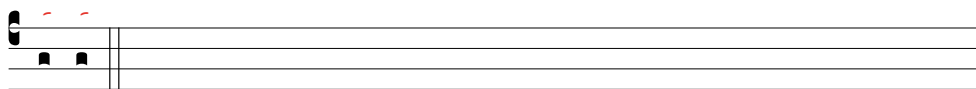


1. Dóminus illuminá-ti-o me-a, et sa-lus **me-** a, * *quem timé-* bo?
2. Dóminus protéctor vitæ **meæ**, * a quo *trepidábo*?
3. Dum apprópíant super me **nocéntes**, * ut edant *carnes meas*:
4. Qui tríbulant me inimíci **mei**, * ipsi infirmáti sunt et *cecidérunt*.
5. Si consístant advérsus me **castra**, * non timébit *cor meum*.
6. Si exsúrgat advérsus me **prælium**, * in hoc ego *sperábo*.
7. Unam pétii a Dómino, hanc requíram, *
ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus **vitæ meæ**:
8. Ut vídeam voluptátem **Dómini**, * et vísitem *templum ejus*.
9. Quóniam abscondit me in tabernáculo **suo**: *
in die malórum protéxit me in abscondito tabernáculi **sui**.
10. In petra exaltávit me: *
et nunc exaltávit caput meum super inimícos **meos**.
11. Circuívi et immolávi in tabernáculo ejus hóstiam vociferatiónis: *
cantábo et psalmum *dicam* **Dómino**.
12. Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi **ad** te: *
miserére mei, et **exáudi** me.

13. Tibi dixit cor meum, exquisívit te fácies **mea**: *
fáciem tuam, Dómine, **requíram**.
14. Ne avértas faciém tuam **a** me, * ne declínes in ira a *servo* **tuo**.
15. Adjútor meus esto: *
ne derelínquas me, neque despícias me, Deus, salutáris **meus**.
16. Quóniam pater meus, et mater mea dereliquérunt me: *
Dóminus autem **assúmpsit** me.
17. Legem pone mihi, Dómine, in via **tua**: *
et dírige me in sémitam rectam propter inimícos **meos**.
18. Ne tradíderis me in ánimas tribulántium **me**: † quóniam
insurrexérunt in me testes **iníqui**, * et mentíta est **iníquitas** sibi.
19. Credo vidére bona **Dómini** * in terra **vivéntium**.
20. Exspécta Dóminum, viríliter **age**: *
et confortétur cor tuum, et sústine **Dóminum**.



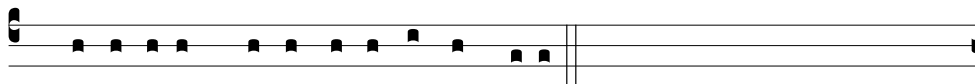
Insurrexérunt in me testes i-níqui, et mentí-ta est i-níqui-tas



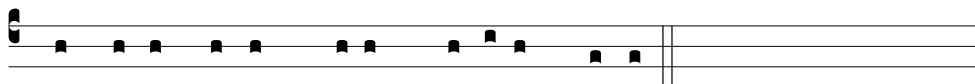
si-bi.

_____ Pán je
moje svetlo a moja spása, koho sa mám báť? * Pán je ochranca môjho života, pred kým sa
mám strachovať? * Keď sa približujú ku mne zločinci a chcú mi zničiť telo, * vtedy moji
utláčatelia a nepriatelia strácajú silu a padajú. * Aj keby sa proti mne postavili šíky, moje
srdce sa nezľakne. * Aj keby proti mne vzbĺkol boj, zotrám v dôvere. * O jedno prosím
Pána a za tým túžim, aby som mohol bývať v dome Pánovom po všetky dni svojho života,
* aby som pocíťoval nehu Pánovu a obdivoval jeho chrám. * A on ma vo svojom stane
schová v deň nešťastia, ukryje ma v skrýši svojho príbytku * a postaví ma vysoko na skalú.
A už teraz dvíham hlavu nad svojich nepriateľov, čo ma obkľučujú. * V jeho stánku mu

prinesiem obeť chvály, budem spievať a hrať Pánovi. ✱ Čuj, Pane, hlas môjho volania, zľutuj sa nado mnou a vyslyš ma. ✱ V srdci mi znejú tvoje slová: „Hľadajte moju tvár!“ Pane, ja hľadáš tvoju tvár. ✱ Neodvracaj svoju tvár odo mňa, neodkláňaj sa v hneve od svojho služobníka. ✱ Ty si moja pomoc, neodvrhuj ma, ani ma neopúšťaj, Bože, moja spása. ✱ Hoci by ma opustili otec aj mat', Pán sa ma predsa ujme. ✱ Ukáž mi, Pane, svoju cestu a priveď ma na správny chodník, lebo mám mnoho nepriateľov. ✱ Nevydávaj ma zvoli utláčateľov, veď povstali proti mne kriví svedkovia, dychtiví po násilí. ✱ Verím, že uvidím dobrodenia Pánove v krajine žijúcich. ✱ Očakávaj Pána a buď statočný; srdce maj silné a drž sa Pána.



¶. Di-vi-sérunt si-bi vestiménta me-a.



¶. Et super vestem me-am mi-sérunt sortem.



Lectio 1 (Lam 2:8-11)

De Lamentatióne Jeremíæ Prophetæ

Heth. Cogitávit Dóminus díssipare murum filíæ Sion: teténdit funí-culum suum, et non avértit manum suam a perditíone: luxitque ánte-murale, et murus páriter díssipátus est.

Teth. Defíxæ sunt in terra portæ ejus: pérdidit, et contrívit vectes ejus: regem ejus et príncipes ejus in Géntibus: non est lex, et prophetæ ejus non invenérunt visiónem a Dómino.

Jod. Sedérunt in terra, conticuérunt senes filíæ Sion: conspersérunt cínere cápita sua, accincti sunt ciliciis, abjecérunt in terram cápita sua vírgines Jerúsalem.

Caph. Defecérunt præ lácrimis óculi mei, conturbáta sunt víscera mea: effusum est in terra jecur meum super contritíone filíæ pópuli mei, cum deficeret párvulus et lactens in platéis oppidi.

Jerúsalem, Jerúsalem, convértere ad Dóminum Deum tuum.

— Vau. Akoby bol sad, strhol mu plot, zničil jeho zbor, zabudnúť dal Pán na Sione sobotu a zbor, zavrhol v prudkom hneve kráľ a i kňaza. * Zain. Odvrhol Pán svoj oltár, svätyňu si znesvätil, nepriateľovi vydal do rúk pevnosti jej palácov. Robili krik v dome Pánovom ako v deň zhromaždenia. * Chet. Rozváľat' zamýšľal Pán hradby dcéry sionskej, rozťahal povraz, neodťahal si ruky od ničenia; vrhol do žiaľ'u hradby aj múr, čo hynuli spolu. * Tet. Brány mu padli na zem, zničil a zlámal jeho závory, jeho kráľ aj kniežatá sú medzi národmi. Zákona nieto, prorokom tiež sa nedostalo videnie Pánovo. * Jod Na zemi sedeli a zamíkli sionské dcéry i starci. Na hlavu sypali si popol, odiali si vrecoviny; k zemi si ovesili hlavy panny Jeruzalema. * Kaf „Oči mám zoslabnuté od slz, vnútro mám rozbúrené, pečeň sa mi na zem rozteká pre skazu dcéry môjho ľudu, že nemluví a dojča hynú na uliciach mesta.“
* Jeruzalem, navráť sa k Pánovi, svojmu Bohu.

Resp. 1

III

O

-mnes amí-ci mé- i de-re- liqué-

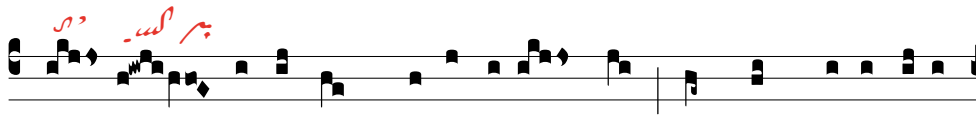
runt me, et præ- va-lu-é- runt insi-di-án-tes mí- hi:

trá-di-dit me quem di-li-gé- bam:

* Et terri-bí-li-bus ó- cu- lis plá- ga crudé- li percu- ti-én-



tes, acé- to po-tá- bant me.



¶ In- ter i-níquos pro-je-cérunt me, et non pepercérunt



á- nimæ mé- æ. * Et terri-bí-li-bus.

_____ Všetci moji priatelja ma opustili a moji nepriatelja ma premohli. Ten, ktorého som miloval, ma zradil. * Hroznými očami na mňa hádzali odporné pliagy, octom ma napájali. * Započítaný som medzi nepriateľov, môj život nebude ušetrný. _____



Lectio 2 (Lam 2:12-15)

Lamed. Mátribus suis dixérunt: Ubi est tríticum et vinum? cum defícerent quasi vulneráti in platéis civitátis: cum exhalárent ánimas suas in sinu matrum suárum.

Mem. Cui comparábo te? vel cui assimilábo te, fília Jerúsalem? cui exæquábo te, et consolabor te, virgo fília Sion? Magna est enim velut mare contrítio tua: quis medébitur tui ?

Nun. Prophetæ tui vidérunt tibi falsa et stulta, nec aperiébant iniquitátem tuam, ut te ad pœniténtiam provocarent: vidérunt autem tibi assumptiónes falsas, et ejectiónes.

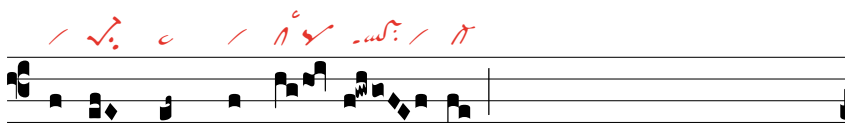
Samech. Plausérunt super te mánibus omnes transeúntes per viam: sibilavérunt, et movérunt caput suum super filiam Jerúsalem: Hæcine est urbs, dicéntes, perfecti decóris, gáudium univérsæ terræ?

Jerúsalem, Jerúsalem, convértere ad Dóminum Deum tuum.

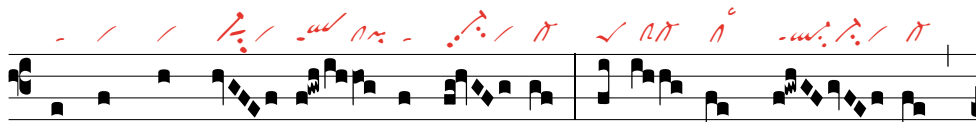
_____ Lamed. Vraveli svojim matkám: „Kdeže je obilie a víno?“, keď ako prebodnuté mreli na uliciach mesta, keď si dušu vydýchli do lona svojich matiek. * Mem. K čomu ťa pripodobníť? K čomu prirovnám, dcéra jeruzalemská? K čomu ťa primeriam? Ako ťa poteším, sionská dcéra, panna? Tvoja zlomenosť je veľká ako more, ktože ju zhojí? * Nun. Tvoji proroci videli tvoju márnosť a hlúposť, tvoj zločin neodhaľovali, aby ti obrátili osud, ale zreli ti zrenia daromné, klamné. * Samech. Tlieskajú nad tebou do dlaní všetci, čo idú cestou, kývajú hlavou, vypiskujú jeruzalemskú dcéru: „Toto je mesto vrcholnej vraj krásy a rozkoš celej zeme?“ * Jeruzalem, navráť sa k Pánovi, svojmu Bohu. _____

Resp. 2

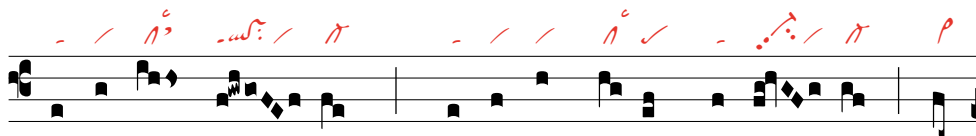
II
V



E-lum témpli scís- sum est,



* Et ómnis tér- ra trému- it: látro de crú- ce



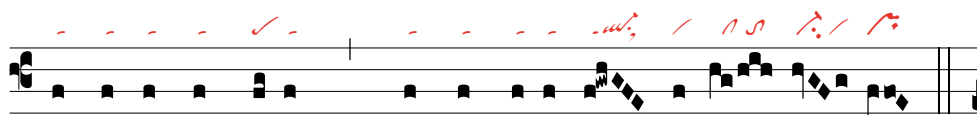
clamá-bat, dí- cens: Meménto mé- i, Dómi- ne, dum



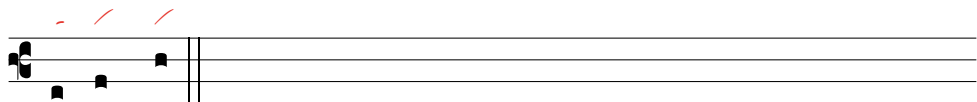
vé-ne-ris in régnum tú- um.



¶. Pé-træ scíssæ sunt, et monuménta apérta sunt, et múlta



córpo-ra sanctórum, qui dormí-e-rant, surre-xé-runt.



* Et ómnis.

_____ Chrámová opona sa roztrhla * Zem sa triasla; lotor z kríža volal: Rozpomeň sa na mňa, Pane, keď prídeš do svojho kráľovstva. * Skaly pukali, otvorili sa hroby a mnohé telá zosnulých svätých vstali z mŕtvych. _____



Lectio 3 (Lam 3:1-9)

Aleph. Ego vir videns paupertátem meam in virga indignatiónis ejus.

Aleph. Me minávit, et adduxit in ténebras, et non in lucem.

Aleph. Tantum in me vértit, et convértit manum suam tota die.

Beth. Vetustam fecit pellem meam, et carnem meam, contrívit ossa mea.

Beth. Ædificávit in gyro meo, et circúmdedit me felle et labóre.

Beth. In tenebrósis collocávit me, quasi mórtuos sempiternos.

Ghimel. Circumædificávit advérsus me, ut non egrédiar: aggravávit cómpedem meum.

Ghimel. Sed et, cum clamávero et rogávero, exclusit oratiónem meam.

Ghimel. Conclusit vias meas lapidibus quadris, sémitas meas subvértit.

Jerúsalem, Jerúsalem, convértere ad Dóminum Deum tuum.

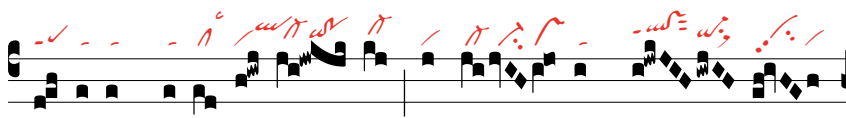
_____ Alef. Som muž, čo skúsil biedu pod prútom jeho hnevu. * Alef. Vohnal a voviedol ma do temnôt, kde svetla niet. * Alef. Na mňa len

dvíha zase celý deň svoju ruku. * Bet. Zосуšil na mne telo, kožu, dolámal moje kosti. * Bet. Obklopil, obkl' účil ma jedom a útrapami. * Bet. V temnotách ma usadil ako večne mŕtvych. * Gimel. Ohradil ma, že neuniknem, reťaze mi zať ažil; * Gimel. hoc by som volal, kričal, udusí moju prosbu. * Gimel. Na cesty mi dal hradby z kvádrov, moje chodníky porozvracal. * Jeruzalem, navráť sa k Pánovi, svojmu Bohu.

Resp. 3

VIII

V



I-ne-a mé-a e-lé-cta, é-go te plan-tá-



vi: *Quó-modo convér-sa es in ama-ri-tú-di-nem,



ut me cru-ci-fí-ge-res, et Ba-rábbam di-mítte-res?



Ÿ. Sepí-vi te, et lápides e-légi ex te, et ædi-fi-cá-vi



túr-rim. *Quó-modo. R. Ví-ne-a.

— Vinica moja vyvolená, ja som ťa vysadil * ako si sa zmenila na vinič spotvorený, cudzí - mňa chceš ukrižovať a Barabáša prepustiť? * Oplotil som ťa, kamene som z teba vyzbieral, vežu som postavil.



IN II NOCTURNO

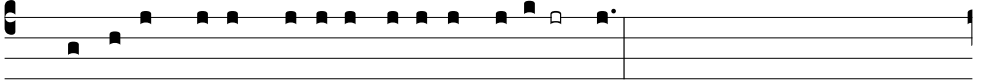
4. Ant.
VIII G

V

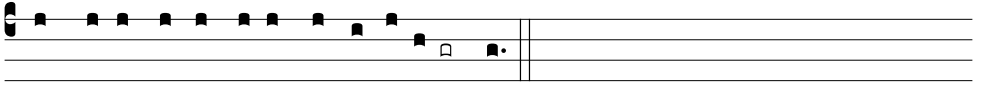


im fa-ci-ébant * qui que-rébant ánimam me-am.

Psalmus 37



1. Dómine, ne in furóre tu-o árgu-as me, *



neque in i-ra tu-a corrí-pi-as me.

2. Quóniam sagíttæ tuæ infíxæ sunt **mihi**: *
et confirmásti super me *manum tuam*.
3. Non est sánitas in carne mea a fácie iræ **tuæ**: *
non est pax óssibus meis a fácie peccatórum *meórum*.
4. Quóniam iniquitátes meæ supergréssæ sunt caput **meum**: *
et sicut onus grave gravátæ *sunt super* me.
5. Putruérunt et corrúptæ sunt cicatríces **meæ**, *
a fácie insipiéntiæ **meæ**.
6. Miser factus sum, et curvátus sum usque in **finem**: *
tota die contristátus *ingrediébar*.
7. Quóniam lumbi mei impléti sunt illusió nibus: *
et non est sánitas in *carne mea*.
8. Afflíctus sum, et humiliátus sum **nimis**: *
rugiébam a gémitu *cordis mei*.
9. Dómine, ante te omne desidérium **meum**: *
et gémitus meus a te non *est abscónditus*.

-
10. Cor meum conturbátum est, † derelíquit me virtus **mea**: *
et lumen oculórum meórum, et ipsum *non est* **mecum**.
 11. Amíci mei, et próximi **mei** *
advérsum me appropinquavérunt, *et stetérunt*.
 12. Et qui iuxta me erant, de longe stetérunt: *
et vim faciébant qui quærébant *ánimam* **meam**.
 13. Et qui inquirébant mala mihi, locúti sunt vanitátes: *
et dolos tota die *meditabántur*.
 14. Ego autem tamquam surdus non audiébam: *
et sicut mutus non apériens os **suum**.
 15. Et factus sum sicut homo non **áudiens**: *
et non habens in ore suo redargutiónes.
 16. Quóniam in te, Dómine, sperávi: *
tu exáudies me, Dómine, *Deus* **meus**.
 17. Quia dixi: Nequándo supergáudeant mihi inimíci **mei**: *
et dum commovéntur pedes mei, super me *magna locúti* sunt.
 18. Quóniam ego in flagélla parátus sum: *
et dolor meus in conspéctu *meo* **semper**.
 19. Quóniam iniquitátem meam annuntiábo: *
et cogitábo pro peccáto **meo**.
 20. Inimíci autem mei vivunt, et confirmáti sunt **super** me: *
et multiplicáti sunt qui odérunt *me iníque*.
 21. Qui retríbuunt mala pro bonis, detrahébant **mihi**: *
quóniam sequébar *bonitátem*.
 22. Ne derelínquas me, Dómine, Deus **meus**: * ne discésseris **a** me.
 23. Inténde in adiutórium **meum**, * Dómine, Deus, *salútis* **meæ**.



Vim fa-ci-ébant qui que-rébant ánimam me-am.



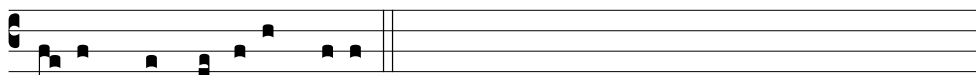
5. Ant.

IV A*

C

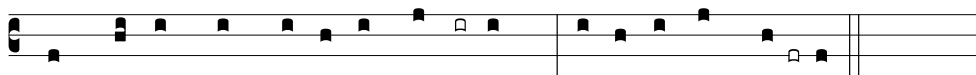


onfundántur * et reve-re-ántur, qui quáerunt ánimam



me-am, ut áuferant e-am.

Psalmus 39



1. Exspéctans expectá-vi Dóminum, * et inténdit mi- hi.

2. Et exaudívit *preces meas*: *
et edúxit me de lacu misériae, et *de luto fæcis*.

3. Et státuit super petram *pedes meos*: * et diréxit *gressus meos*.

4. Et immísit in os meum cánticum novum * carmen Deo nostro.

5. Vidébunt multi, et *timébunt*: * et *sperábunt in Dómino*.

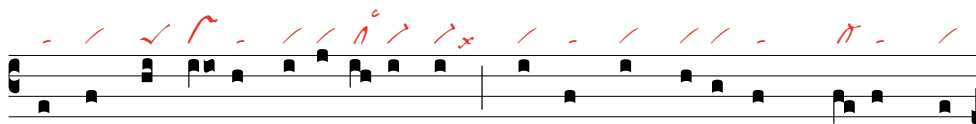
6. Beátus vir, cujus est nomen Dómini *spes ejus* *
et non respéxit in vanitátes et *insánias falsas*.

7. Multa fecísti tu, Dómine, Deus meus, *mirábilia tua*: *
et cogitatió nibus tuis non est qui *símilis sit tibi*.

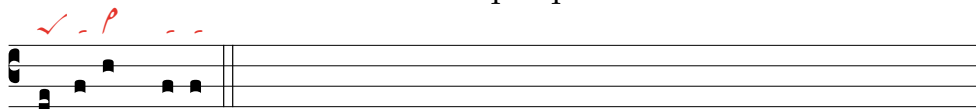
8. Annuntiávi et *locútus sum*: * multiplicáti *sunt super númerum*.

9. Sacrificium et oblatiónem *noluísti*: * aures autem *perfecísti mihi*.

-
10. Holocáustum et pro peccáto non *postulásti*: * tunc dixi: *Ecce vénio*.
 11. In cápite libri scriptum est de me ut fácerem *voluntátem tuam*: *
Deus meus, *vólui*, et legem tuam in *médio cordis mei*.
 12. Annuntiávi *justítiam tuam* in *ecclésia magna*, *
ecce *lábia mea* non prohibébo: *Dómine, tu scisti*.
 13. *Justítiam tuam* non *abscóndi* in *corde meo*: *
veritátem tuam et *salutáre tuum* *dixi*.
 14. Non *abscóndi* *misericórdiam tuam* et *veritátem tuam* *
a *concílio multo*.
 15. Tu autem, *Dómine*, ne longe fácias *miseratiónes tuas a me*: *
misericórdia tua et *véritas tua* *semper suscepérunt me*.
 16. Quóniam *circumdedérunt me mala*, quorum non est *númerus*: †
comprehendérunt me iniquitátes meæ, * et non *pótui ut vidérem*.
 17. *Multiplicátæ sunt super capíllos cápitis mei*: *
et *cor meum derelíquit me*.
 18. *Compláceat tibi, Dómine, ut éruas me*: *
Dómine, ad adjuvándum me réspice.
 19. *Confundántur et revereántur simul*, qui *quærunt ánimam meam*, *
ut *áuferant eam*.
 20. *Convertántur retrórsum et revereántur*: * qui *volunt mihi mala*.
 21. *Ferant conféstim confusiónem suam*: * qui *dicunt mihi: Euge, euge*.
 22. *Exsúltent et læténtur super te omnes quæréntes te*: *
et *dicant semper: Magnificétur Dóminus: qui díligunt salutáre tuum*.
 23. Ego autem *mendícus sum, et pauper*: * *Dóminus sollícitus est mei*.
 24. *Adjútor meus et protéctor meus tu es*: * *Deus meus, ne tardáveris*.



Confundántur et reve-re-ántur, qui quærunť ánimam me-am, ut



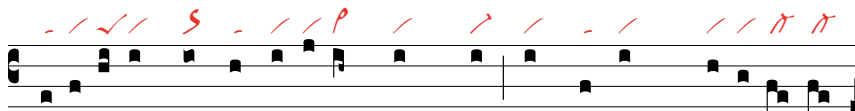
áuferant e-am.

Čakal som, čakal na Pána a on sa ku mne sklonil. * Vyslyšal môj nárek a vytiahol ma z jamy hrôzy, z bahnitého kalu. * Nohy mi postavil na skalu a kroky mi upevnil. * Do úst mi vložil pieseň novú, chválospev nášmu Bohu. * Mnohí to uvidia a bázeň ich naplní a budú dúfať v Pána. * Blažený človek, čo v Pána skladá dôveru a nevšíma si pyšných ani náchylných klamať. * Veľa zázrakov si urobil, Pane, Bože môj; a v твоjich zámeroch s nami kto sa ti vyrovná? * Aj keby som ich chcel rozhlásiť a vyrozprávať všetky, toľko ich je, že sa nedajú spočítať. * Obety a dary si nepraješ, lež uši si mi otvoril. * Nežiadaš žertvu ani obeť zmierenia, preto som povedal: „Hľ'a, prichádzam. * Vo zvitku knihy je napísané o mne, že mám plniť твоju vôľ'u. * A to chcem, Bože môj, hlboko v srdci mám tvoj zákon.“ * Ohlasujem твоju spravodlivosť vo veľ'kom zhromaždení; svojim perám hovoriť nebránim, Pane, ty to vieš. * Твоju spravodlivosť si v srdci neskrývam, rozprávam o tvojej vernosti a o tvojej spásе. * Neskrývam твоju milosť a pravdu pred veľ'kým zhromaždením. * Ale ty, Pane, neodnímaj mi svoje milosrdenstvo, tvoja milosť a tvoja pravda nech, mi vždy pomáhajú. * Zo všetkých strán sa na mňa kopia nespočetné pohromy, * opantalo ma toľko hriechov, že nemám o nich prehľ'adu. * A je ich viac, než mám vlasov na hlave, až mi z toho srdce zamiera. * Pane, ráč ma zachrániť, príď mi čím skôr na pomoc. * Nech sa hanbia a červenajú všetci dovedna, čo mi číhajú na život a čo mi ho chcú zničiť. * Nech sú zavrátení a nech sa hanbia tí, čo mi chcú zle. * Nech zmeravejú hanbou tí, čo mi hovoria: „Tak mu treba!“ * No nech jasajú a nech sa v tebe tešia všetci, čo ť'a hľ'adajú. A tí, čo túžia po tvojej pomoci, nech stále hovoria: „Nech je zvelebený Pán!“ * Ja som síce biedny a úbohý, no Pán sa stará o mňa. * Ty si moja pomoc a môj osloboditeľ, Bože môj, nemeškaj.

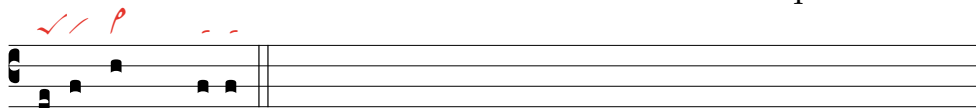
6. Ant.

IV A*

A



-li-éni * insurrexérunt in me, et fortes quæsi-é-runt



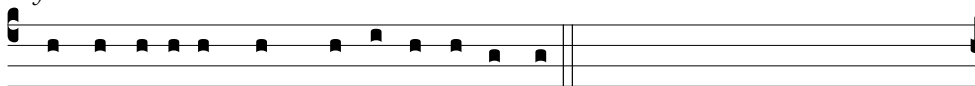
ánimam me-am.

The first system of the musical score for 'The Rose Tree' is written on a grand staff (treble and bass clefs). The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody consists of a series of eighth and quarter notes, with a repeat sign at the end of the first phrase.

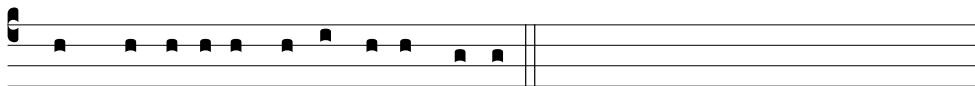
The first system of the musical score for 'The Rose Tree' is written on a single five-line staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of the following notes: a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B-flat4, a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, a quarter note B-flat3, a quarter note A3, a quarter note G3, and a quarter note F3. The system ends with a double bar line.

20/?? - Officium Hebdomadæ Sanctæ - FERIA VI- Ad Matutinum

ved' si verný. ✱ S radosťou ti prinesiem obeť; meno tvoje, Pane, budem velebiť, lebo si dobrý; ✱ lebo ma vyslobodzujú zo všetkých súžení a na svojich nepriateľov môžem hl'adiť zvysoka.



Ÿ. Insurrexérunt in me testes i-níqui.



℞. Et mentí-ta est i-níqui-tas si-bi.



Lectio 4 (In Psalm 63. ad versum 2.)

Ex tractátu sancti Augustíni Epíscopi super Psalmos

Protexísti me, Deus, a convéntu malignántium, a multitúdine operántium iniquitátem. Jam ipsum caput nostrum intueamur. Multi Mártýres talia passi sunt, sed nihil sic elucet, quómodo caput Mártýrum: ibi mélius intuemur, quod illi experti sunt. Protectus est a multitúdine malignántium, protegénte se Deo, protegénte carnem suam ipso Fílio, et hómine, quem gerebat: quia fílius hómínis est, et Fílius Dei est. Fílius Dei, propter formam Dei: fílius hómínis, propter formam servi, habens in potestate pónere ánimam suam, et recípere eam. Quid ei potuérunt fácere inimíci? Occidérunt corpus, ánimam non occidérunt. Inténdite. Parum ergo erat, Dóminum hortari Mártýres verbo, nisi firmaret exemplo.

Bráň ma pred zberbou ničomníkov pred tlupou zločincov. (Žalm 64, verš 2) Upríme teraz náš pohľad na nášho Pána. Mnoho mučeníkov trpelo, ale nie tak ako najväčší z nich. A práve na ňom vidíme, ako sa im to podarilo. Bol ochraňovaný od zberby ničomníkov, ochraňovaný Bohom. Ochraňuje seba samého vo svojom Synovi a človeka, ktorý ho prosí; pretože je synom človeka a synom Božím. Je synom Božím, pretože má prirodzenosť Boha, je synom človeka, pretože má prirodzenosť sluhu (Filipanom 2;6-7). V jeho moci bolo ponechať si život, ale on ho dal dobrovoľne. Čo mu mohli spraviť jeho nepriatelia? Mohli zabiť jeho telo, nie však jeho dušu. Dobre to zdáť. Bolo by nedostatočné, ak by Pán iba hovoril o mučeníctve, ak by toto slovo neposilnil príkladom.

Resp. 4

VIII

T

Amquam ad latrónem e-xístis cum gládi-is et

fú-sti-bus comprehén-de-re me: * Quo-tí-

di-e apud vos é-ram in témplo dó-cens, et non

me tenu-í-stis: et ecce flagellá-tum dú-ci-tis

ad cru-ci-fi-gén-dum.

¶ Cumque inje-císsent mánus in Jésum, et te-nu-íssent

é-um, dí-xit ad é-os. * Quo-tí-di-e.

Vyšli ste s mečmi a kyjmi ako na zločinca, aby ste ma zajali. * Deň čo deň som sedával a učil v chráme, a nezajali ste ma; a hľa: zbičovaného ma teraz idete ukrižovať. * Keď na Ježiša položili ruky a zajali ho, povedal im: _____

Lectio 5

Nostis qui convéntus erat malignántium Judæórum, et quæ multi-
túdo erat operántium iniquitátem. Quam iniquitátem? Quia volué-
runt occídere Dóminum Jesum Christum. Tanta ópera bona, inquit,
osténdi vobis: propter quod horum me vultis occídere? Pértulit omnes
infirmos eórum, curávit omnes languidos eórum, prædicávit regnum
cælórum, non tácuít vítia eórum, ut ipsa potius eis displicerent, non
médicus, a quo sanabántur. His ómnibus curátiónibus ejus ingrati, ta-
mquam multa febre phrenétici, insaniéntes in medicum, qui venerat
curare eos, excogitavérunt consílium perdéndi eum: tamquam ibi vo-
léntes probare, utrum vere homo sit, qui mori possit, an aliquid super
hómínes sit, et mori se non permittat. Verbum ipsórum agnóscimus
in Sapiéntia Salomónis: Morte turpíssima, inquit, condemnémus
eum. Interrogémus eum: erit enim respéctus in sermónibus illíus. Si
enim vere Fílius Dei est, líberet eum.

Vieme, kto
bol tou zberbou ničomníkov a tlupou zločincov. Aký zločin plánovali? Usmrtiť nášho Pána
Ježiša Krista. Vykonal som mnoho dobrých skutkov, hovorí, za ktorý z nich ma chcete zabiť?
On niesol všetky ich slabosti, liečil všetky ich choroby, rozprával im o nebeskom kráľovstve.
Ich neprávosti pred nimi nezatajil, aby ich mohli nenávidieť, skôr ako lekár, ktorý by ich
liečil. A teraz, ignorujúc všetku jeho uzdravujúcu lásku, ako muži zúriaci v delíriu, radia
sa ako ho zabiť, aby zistili, či je obyčajný smrteľný človek, alebo je nadčlovek, ktorého zabiť
nemožno. Tieto slová poznáme zo Šalamúnovej knihy múdrosti (II;18-20): Odsúd' me ho
na smrť najpotupnejšiu, Skúšajme ho, či je naozaj pravda, čo hovoril. Ak je totiž vskutku
Božím synom, oslobodí ho.

Resp. 5

VII
T



Enebræ fáctæ sunt, dum cru-ci-fi-xíssent Jésum



Ju- dæ- i: et cir- ca hó- ram nó- mam excla- má-

vit Jé- sus vó- ce má- gna: Dé- us mé- us,
ut quid me de-re- li-quí- sti?

* Et incliná-to cá- pi-te, emí- sit spí-ri- tum.

V. Exclá- mans Jé- sus vó-ce má-gna, á- it: Pá- ter, in má-nus

tú-as comméndo spí- ri-tum mé- um. * Et incliná-to.

*Tma nastala po celej zemi, keď židia ukrižovali Ježiša. Okolo tretej hodiny popoludní zvolal Ježiš mocným hlasom: Bože môj, Bože môj, prečo si ma opustil? * Naklonil hlavu a odovzdal ducha. * Ježiš zvolal mocným hlasom: Otče, do tvojich rúk porúčam svojho ducha.*

Lectio 6

Exacuérunt tamquam gládium linguas suas. Non dicant Judæi: Non occídimus Christum. Etenim proptérea eum dedérunt júdici Pilato, ut quasi ipsi a morte ejus videréntur immunes. Nam cum dixísset eis Pilátus: Vos eum occídite: respondérunt, Nobis non licet occídere

quemquam. Iniquitatem facinoris sui in iudicem hominem refundere volebant: sed numquid Deum iudicem fallebant? Quod fecit Pilatus, in eo ipso quod fecit, aliquantum particeps fuit: sed in comparatione illorum multo ipse innocentior. Institit enim quantum potuit, ut illum ex eorum manibus liberaret: nam propterea flagellatum produxit ad eos. Non persequendo Dominum flagellavit, sed eorum furori satisfacere volens: ut vel sic jam mitescerent, et desinerent velle occidere, cum flagellatum viderent. Fecit et hoc. At ubi perseveraverunt, nostis illum lavisse manus, et dixisse, quod ipse non fecisset, mundum se esse a morte illius. Fecit tamen. Sed si reus, quia fecit vel invitus: illi innocentes, qui coegerunt ut faceret? Nullo modo. Sed ille dixit in eum sententiam, et iussit eum crucifigi, et quasi ipse occidit: et vos, o Iudaei, occidistis. Unde occidistis? Gladio linguae: aculistis enim linguas vestras. Et quando percussistis, nisi quando clamastis: Crucifige, crucifige?

_ Svoje jazyky chceli očistiť ako meče. Nemôžu povedať: my sme nezabili Krista. Vydali ho Pilátovi, aby sa zdalo, že na jeho smrti nemajú vinu. Ale keď im Pilát povedal: Vezmite si ho vy a ukrižujte, odpovedali, že im to zákon neumožňuje. Možno zvalili vinu svojho hriechu z ľudského pohľadu, ale oklamali božského sudcu? To, čo spravil, robí z Piláta spoluvinníka, ale v porovnaní s nimi je jeho vina omnoho menšia. Pokúšal sa oslobodiť ho ako len mohol, preto ho nechal pred nimi bičovať. Nedal ho zbičovať zo surovosti, ale dúfal, že tým utlmí ich smäd po krvi a možno pocítia súcit, keď ho uvidia zbičovaného. Aj o to sa pokúsil! Keď videl, že nič nedosiahne, ba že pobúrenie ešte vzrastá, umyl si pred nimi ruky a povedal, že nemá vinu na jeho smrti. Keď bol vinný on, ktorý konal z donútenia, o čo väčšiu vinu majú tí, čo ho donútili? Ale on vyniesol rozsudok a prikázal ho ukrižovať. Ale aj vy, židia, ste ho zabili. Čím ste ho zabili? Mečom jazyka! Kedy ste ho zabili? Vtedy, keď ste volali: Ukrižuj ho!

Resp. 6

VIII

A



-nimam mé-am di-lé-ctam trá-di di in má-nus i-ni-



quó-rum, et fácta est mí-hi he-ré-di-tas mé-a



si- cut lé- o in sílva: dédit contra me vó-ces adver-



sá- ri- us, dí-cens: Congregá- mi-ni, et prope-



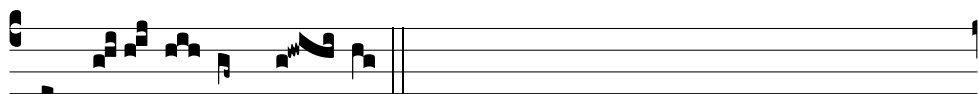
rá- te ad devo-rán-dum íllum: po-su-érunt me in



de- sérto so-li- túdi- nis, et lú- xit super me ómnis



tér- ra: * Qui- a non est invéntus qui me agnó- sce- ret,



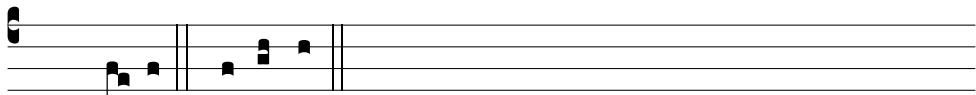
et fá- ce- ret be- ne.



¶. Insurre-xé-runt in me ví-ri absque mi-se-ri-córdi- a,



et non pepercerunt á- ni-mæ mé- æ.



* Qui- a. R. Animam.

— Svojho miláčika som vydal do rúk jeho nepriateľ'ov; moje dedičstvo je teraz ku mne ako lev v lese: pozdvihlo proti mne svoj hlas, hovoriac: zhromaždime sa a ponáhl'ajme sa zožrať ho! Do púšte samoty ma umiestnili a celý svet za mnou žiaľil. * Pretože sa nenašiel žiaden, ktorý by ma spoznal a urobil mi dobre. * Povstali proti mne kriví svedkovia, dychtívi po násilí a moju dušu neušetrili. —



IN III NOCTURNO

7. Ant.

I f

A

b insurgéntibus in me * líbera me, Dómi-ne,

qui-a occupavérunt ánimam me-am.

Psalmus 58

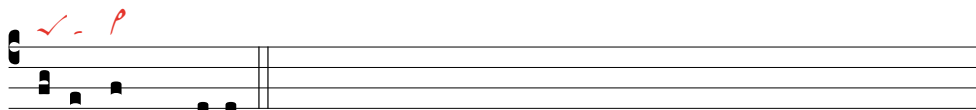
1. E-ripe me de i-nimí-cis me-is, De- us me- us: * et ab

insurgéntibus in me lí-be-ra me.

2. Eripe me de operántibus **iniquitátem**: *
et de viris *sánguínus* **salva** me.
3. Quia ecce cepérunt **ánimam meam**: * irruérunt *in me* **fortes**.
4. Neque iníquitas mea, neque peccátum **meum**, **Dómine**: *
sine iniquitáte cucúrri, *et diréxi*.
5. Exsúrge in occúrsum **meum**, et **vide**: *
et tu, Dómine, Deus virtútum, *Deus Israël*.
6. Inténde ad visitándas **omnes Gentes**: *
non misereáris ómnibus, qui operántur **iniquitátem**.
7. Converténtur ad vésperam: et famem patiéntur ut **canes**: *
et circuíbunt *civitátem*.
8. Ecce loquéntur in ore suo, † et gládus in lábiis eórum: *
quóniam *quis audívit*?

-
- The first system of the musical score for 'The Rose Tree' is shown. It consists of a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody is written in a simple, folk-like style. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The first measure of the treble staff contains a whole note G4, and the first measure of the bass staff contains a whole note E2. The system ends with a double bar line.

29/?? - Officium Hebdomadæ Sanctæ - FERIA VI- Ad Matutinum

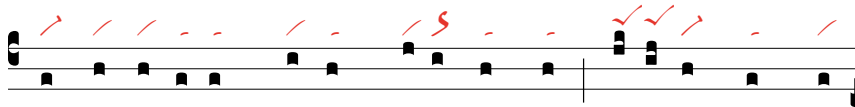


ánimam me-am.

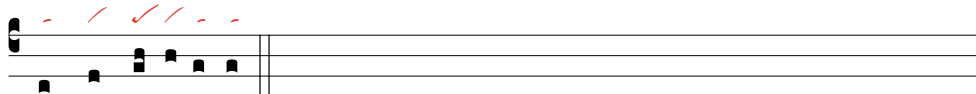
_____. Vytrhni ma, Bože, z moci mojich nepriateľov, chráň ma pred tými, čo povstávajú proti mne. ✱ Vytrhni ma z rúk zločincov a zachráň pred krvilačníkmi. ✱ Pozri, úklady robia na môj život a surovo sa vrhajú na mňa. ✱ Pane, neľażi ma ani priestupok, ani hriech; nedopustil som sa neprávosti, a predsa sa zbiehajú a na mňa chystajú. ✱ Hor' sa, pod' mi v ústrety a pozri. Ty, Pane, Bože mocností, Boh Izraela ✱ precitni a potrestaj všetkých pohanov, nemaj zľutovanie nad tými, čo, vierolomne konajú. ✱ Na večer sa vracajú, zavýjajú ako psy a pobehujú okolo mesta. ✱ Hľ'a, čo chrlia ich ústa, meč majú na perách: „Ktože to počuje?“ ✱ Ty sa im však smeješ, Pane; vysmievaš sa všetkým pohanom. ✱ Záštitu moja, čakám na teba; lebo ty, Bože, si moja ochrana. So mnou je Boh, jeho láska ma predchádza. ✱ Boh dá, že svojimi nepriateľmi budem môcť pohrdnúť. Nepobi ich, aby môj ľud nezabudol; ✱ rozožeh ich svojou mocou a zraz ich k zemi, Pane, môj ochranca. ✱ Pre hriech ich úst, pre reč ich perí nech sa chytia do svojej pýchy; ✱ pre kľatbu a lož, ktorú vyriekli. Skoncuje s nimi v rozhorčení, skoncuje a nebude ich; ✱ a spoznajú, že Boh panuje v Jakubovi a až po kraj zeme. ✱ Na večer sa vracajú, zavýjajú ako psy a pobehujú okolo mesta. ✱ Túľajú sa za pokrmom a ak sa nenasýtia, skuvíňajú. ✱ Ja však budem oslavovať tvoju moc a z tvojho milosrdenstva sa tešiť od rána, ✱ lebo ty si sa mi stal oporou a útočiskom v deň môjho súženia. ✱ Tebe, záštita moja, chcem spievať, lebo ty, Bože, si môj ochranca, môj Boh, moje milosrdenstvo.



8. Ant.
VIII G

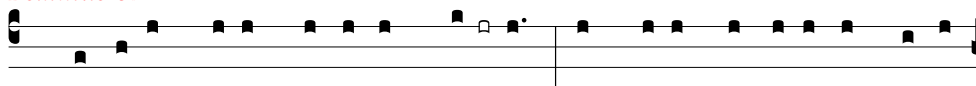


L onge fe-císti ✱ no-tos me-os a me: trádi-tus sum, et

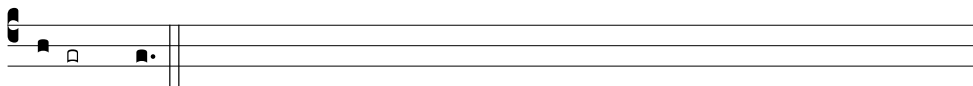


non egredi-ébar.

Psalmus 87



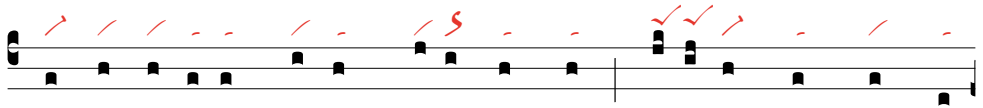
1. Dómine, De-us sa-lú-tis me- æ: ✱ in di-e clamávi, et nocte



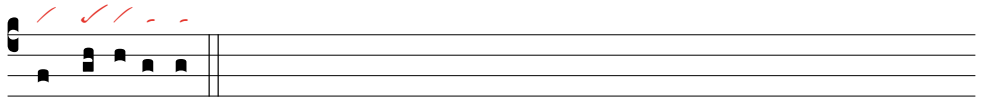
coram te.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **mea**: *
inclína aurem tuam ad *precem* **meam**:
3. Quia repléta est malis ánima **mea**: *
et vita mea inférno *appropinquávit*.
4. Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum**: *
factus sum sicut homo sine adjutório, inter mórtuos **liber**.
5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es memor
ámplius: * et ipsi de manu tua *repúls*i sunt.
6. Posuérunt me in lacu inferióri: * in tenebrósis, et in *umbra* **mortis**.
7. Super me confirmátus est furor **tuus**: *
et omnes fluctus tuos *induxísti* **super** me.
8. Longe fecísti notos meos **a** me: *
posuérunt me abominatió*nem* **sibi**.
9. Tráditus sum, et non egrediébar: *
óculi mei languérunt *præ* **inó**pia.
10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die**: * expándi ad te *manus* **meas**.
11. Numquid mórtuis fácies mirabília: *
aut médici suscitábunt, et confitebú*ntur* **tibi**?
12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, *
et veritátem tuam in *perditión*e?
13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília **tua**, *
et justítia tua in terra *oblivió*nis?
14. Et ego ad te, Dómine, clamávi: * et mane orátio mea *præveni*et te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratiónem **meam**: *
avértis fáciem **tuam** a me?
16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea**: *
exaltátus autem, humiliátus sum et **conturbátus**.
17. In me transiérunt iræ **tuæ**: * et terróres tui **conturbavérunt** me.
18. Circumdederunt me sicut aqua tota **die**: *
circumdederunt **me simul**.
19. Elongásti a me amícum et **próximum**: * et notos meos a **miséria**.



Longe fe-císti no-tos me-os a me: trá-di-tus sum, et non



egredi-ébar.

_____ Pane, ty Boh mojej spásy,
dňom i nocou volám k tebe. * Kiež prenikne k tebe moja modlitba, nakloň svoj sluch k mojej prosbe. * Moja duša je plná utrpenia a môj život sa približil k ríši smrti. * Už ma počítajú k tým, čo zostupujú do hrobu, majú ma za človeka, ktorému niet pomoci. * Moje lôžko je medzi mŕtvymi, som ako tí, čo padli a odpočívajú v hroboch, * na ktorých už nepamätáš, lebo sa vymanili z tvojej náruče. * Hádžeš ma do hľbokej priepasti, do temravy a tône smrti. * Doľahlo na mňa tvoje rozhorčenie, svojimi prítvalmi si ma zaplavil. * Odohnal si mi známych a zošklivil si ma pred nimi. * Uväznený som a vyjsť nemôžem, aj zrak mi slabne od zármutku. * K tebe, Pane, volám deň čo deň a k tebe ruky vystieram. * Či mŕtvym budeš robiť zázraky? A vari ľudské tône vstanú t'a chváliť? * Či v hrobe bude dakto rozprávať o tvojej добрôte a na mieste zániku o tvojej vernosti? * Či sa v ríši tmy bude hovoriť o твоjich zázrakoch a v krajine zabudnutia o tvojej spravodlivosti? * Ale ja, Pane, volám k tebe, včasráno prichádza k tebe moja modlitba. * Prečo ma, Pane, odháňaš? Prečo pred o mnou skrývaš svoju tvár? * Biedny som a umieram od svojej mladosti, vyčerpaný znášam tvoje hrôzy. * Cezo mňa sa tvoj hnev preválil a zlomili ma tvoje hrozby. * Deň čo deň ma obkl'účujú ako záplava a zvierajú ma zovšadiaľ. * Priateľov aj rodinu si odohnal odo mňa, len tma je mi dôverníkom. _____



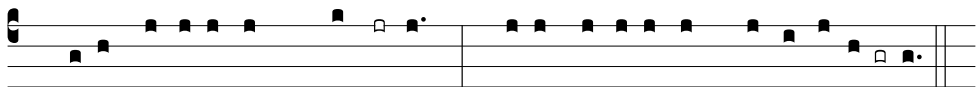
9. Ant.

VIII G



condemnábunt.

Psalmus 93

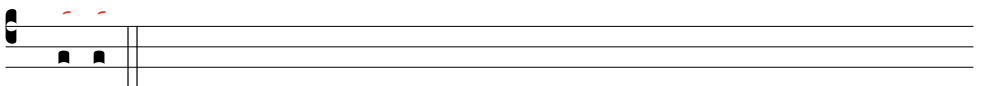


1. De-us ul-ti-ónum **Dóminus**: * De-us ul-ti-ónum lí-be-re e- git.
2. Exaltáre, qui júdicas **terram**: * redde retributió*nem* **supér**bis.
3. Usquequo peccatóres, **Dómine**: *
úsquequo peccatóres glori**abú**ntur:
4. Effabúntur et loquéntur iniquitátem: *
loquéntur omnes, qui operántur *injustítiam*?
5. Pópulum tuum, Dómine, humiliavérunt: *
et hereditátem tuam *vexavérunt*.
6. Víduam et ádvenam interfecérunt: * et pupíllos occi**dérunt**.
7. Et dixerunt: Non vidébit **Dóminus**: * nec intélliget *Deus* **Jacob**.
8. Intélligite, insipiéntes in **pópulo**: * et stulti, aliquá*ndo* **sáp**ite.
9. Qui plantávit aurem, non **áud**iet? *
aut qui finxit óculum, *non consíderat*?
10. Qui córripit Gentes, non **árg**uet: * qui docet hóminem *sciéntiam*?
11. Dóminus scit cogitatió*nes* **hóminum**, * quóniam **vanæ** sunt.
12. Beátus homo, quem tu erudieris, **Dómine**, *
et de lege tua docúeris **eum**.

13. Ut mítiges ei a diébus **malis**: * donec fodiátur peccatóri **fóvea**.
14. Quia non repéllet Dóminus plebem **suam**: *
et hereditátem suam non *dere***lín**quet.
15. Quoadúsque justítia convertátur in judícium: *
et qui iuxta illam omnes qui recto *sunt* **corde**.
16. Quis consúrget mihi advérsus malignántes? *
aut quis stabit mecum advérsus operántes *iniquitátem*?
17. Nisi quia Dóminus adjúvit me: *
paulo minus habitáset in inférno *ánima* **mea**.
18. Si dicébam: Motus est pes **meus**: *
misericórdia tua, Dómine, *adjuv*ábat me.
19. Secúndum multitúdinem dolórum meórum in corde **meo**: *
consolatiónes tuæ lætificavérunt *ánimam* **meam**.
20. Numquid adhæret tibi sedes iniquitátis: *
qui fingis labórem *in præcépto*?
21. Captábunt in ánimam **justi**: *
et sánguinem innocéntem *condemn*ábunt.
22. Et factus est mihi Dóminus in refúgium: *
et Deus meus in adjutórium *spei* **meæ**.
23. Et reddet illis iniquitátem ipsórum: † et in malítia eórum
dispérdet eos: * dispérdet illos Dóminus *Deus* **noster**.

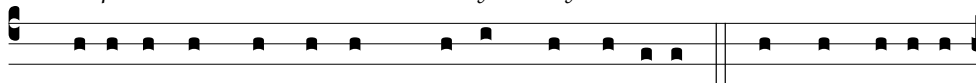


Captábunt in ánimam justí, et sánguinem innocéntem conde-

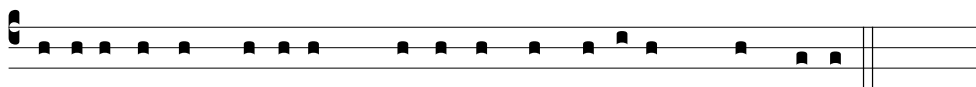


mnábunt.

Bože odplaty, Pane, Bože odplaty, zjav sa. ✱ Povstaň, ty, ktorý súdiš zem, odplat' pyšným, čo si zaslúžili. ✱ Dokedy ešte hriešnici, Pane, dokedy ešte budú hriešnici jasať? ✱ Dokedy budú rečniť a opovážливо hovoriť a chvastať sa tí, čo páchajú zločiny? ✱ Pane, šliapu po tvojom ľude a tvoje dedičstvo týrajú. ✱ Vraždia vdovy a cudzincov a zabíjajú siroty. ✱ A hovoria si: „Pán to nevidí, nevie o tom Boh Jakubov.“ ✱ Pochopte to, vy, nerozumní v národe, kedy to porozumiete, hlupáci? ✱ Že by ten, čo vsadil ucho, nepočul, alebo ten, čo oko stvoril, že by nevidel? ✱ Že by netrestal ten, čo vychováva národy, čo učí ľud múdrosti? ✱ Pán pozná ľudské myšlienky a vie, aké sú márne. ✱ Blažený človek, ktorého ty, Pane, vzdelávaš a poučíš o svojom zákone, ✱ aby si mu ul' avil v dňoch nešťastných, kým pre hriešnika nevykopú jamu. ✱ Lebo Pán neodvrhne svoj ľud a neopustí svoje dedičstvo. ✱ Súd sa zasa navráti k spravodlivosti a spravodlivosťou sa budú riadiť všetci statoční. ✱ Proti ničomníkom ktože mi pomôže a kto sa ma zastane proti páchatel'om zla? ✱ Keby mi Pán nebol pomohol, už by som bol býval v ríši mlčania. ✱ Ledva poviem: „Noha sa mi potkýna,“ hneď ma, Pane, podopiera tvoja доброта. ✱ A keď sa v mojom srdci kopia starosti, vzpružuje ma tvoja potecha. ✱ Ved' či je zlučiteľný s tebou trón bezprávia, čo vysluhuje násilie, a nie zákon? ✱ Na život spravodlivého sa vrhajú a odsudzujú krv nevinnú. ✱ Mne sa však Pán stal pevnosťou a skalou útočišť a môj Boh. ✱ On im odplatí za ich nepravosť a ich vlastnou zlobou ich vyhubí, vyhubí ich Pán, Boh náš.



Ÿ. Locú-ti sunt advérsus me lingua do-lósa. R̃. Et sermónibus



ódi- i circumdedérunt me, et expugnavérunt me gra-tis.



Lectio 7 (Heb 4:11-15)

De Epistola beáti Pauli Apóstoli ad Hebræos

Festinémus ingredi in illam requiem: ut ne in idípsum quis íncidat incredulitátis exemplum. Vivus est enim sermo Dei, et éfficax et penetrabílior omni gládio ancípiti: et pertingens usque ad divisióem animæ ac spíritus, compágum quoque ac medullárum, et discrétor cogitatónum et intentiónum cordis. Et non est ulla creatura invisibilis in conspéctu ejus: ómnia autem nuda et apérta sunt óculis ejus, ad quem nobis sermo. Habéntes ergo Pontificem magnum, qui penetrávit cælos, Jesum Fílium Dei: teneámus confessióem. Non enim

habémus Pontificem, qui non possit cómpati infirmitátibus nostris:
tentátum autem per ómnia pro similitúdine absque peccáto.

Usilujme sa teda vojst' do onoho pokoja, aby nik nepadol
podl'a toho istého príkladu neposlušnosti. Lebo živé je Božie slovo, účinné a ostrejšie ako
každý dvojsečný meč; preniká až po oddelenie duše od ducha a kĺbov od špiku a rozsudzuje
myšlienky a úmysly srdca. A niet tvora, ktorý by bol preň neviditeľný. Všetko je obnažené
a odkryté pred očami toho, ktorému sa budeme zodpovedať. Keďže teda máme vznešeného
veľ'kňaza, ktorý prenikol nebesia, Ježiša, Božieho Syna, držíme sa svojho vyznania. 15Veď
nemáme veľ'kňaza, ktorý by nemohol cítiť s našimi slabosťami; veď bol podobne skúšaný
vo všetkom okrem hriechu.

Resp. 7

VI

T Radidé- runt me in mánus impi- ó- rum,

et inter i- ní- quos pro-je- cérunt me, et non peper-

cé- runt á-ni- mæ mé- æ: congre-gá- ti sunt advérsum

me fór- tes:

* Et si- cut gi-gántes ste-té- runt contra me.



℣. A-li-é- ni insur-re-xé-runt advérsus me, et fórtes



quæsi-érunt á- nimam mé- am. * Et si- cut

_____ Vydali ma do rúk bezbožníkov a medzi zločincov
ma započítali; moju dušu neušetrili, mocní sa zhromaždili proti mne. * Stáli proti mne ako
obrovia. * Cudzinci proti mne povstávajú a mocní idú po mojej duši. _____



Lectio 8 (Heb 4:16; 5:1-3)

Adeámus ergo cum fiducia ad thronum gratiæ: ut misericórdiam consequamur, et grátiam inveníámus in auxílio oportúno. Omnis namque Pontifex ex homínibus assumptus, pro homínibus constituitur in iis, quæ sunt ad Deum, ut offerat dona, et sacrificia pro peccátis: Qui condolére possit iis, qui ignorant et errant: quóniam et ipse circúmdátus est infirmitáte: Et proptérea debet quemádmódum pro pópulo, ita etiam pro semetípso offérre pro peccátis.

_____ Pristupujme teda s dôverou k trónu milosti, aby sme
dosiahli milosrdenstvo a naši milosť a pomoc v pravom čase. Lebo každý veľkňaz, vybratý
spomedzi ľudí, je ustanovený pre ľudí, aby ich zastupoval pred Bohom, aby prinášal dary
a obety za hriechy a mohol mať súcit s nevedomými a blúdiacimi, pretože aj sám podlieha
slabosti. A kvôli nej musí prinášať obety za hriechy, ako za ľud, tak aj za seba samého. _____

Resp. 8

VIII

J



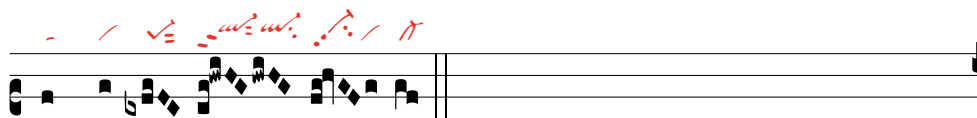
Esum trá-di-dit ímpi-us súmmis princí-



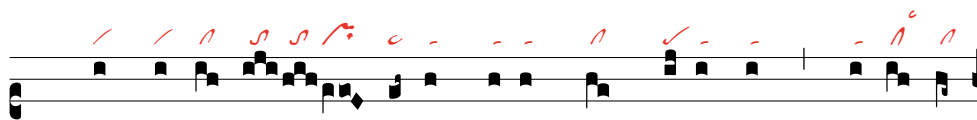
pibus sacer dó-tum, et seni-ó-ri-bus pópu-li:



* Pétrus au-tem sequebá-tur é-um a lon-ge,



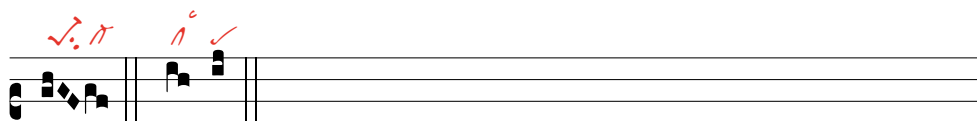
ut vi-dé-ret fí-nem.



V. Addu-xé-runt autem é-um ad Cá-ipham prínci-pem



sacer dó-tum, u-bi scríbæ et pha-risæ-i convéne-



rant. * Pétrus

Bezbožník vydal Ježiša veľ'kňazom a starším l'udu. * Peter šiel zd'aleka za ním; chcel vidieť, ako sa to skončí. * Odviedli ho k veľ'kňazovi Kajfášovi, kde sa zhromaždili zákonníci a farizeji.

Lectio 9 (Heb 5:4-10)

Nec quisquam sumit sibi honórem, sed qui vocátur a Deo, tamquam Aaron. Sic et Christus non semetípsum clarificávit ut Pontifex fíeret, sed qui locútus est ad eum: Fílius meus es tu, ego hódie genui te. Quemádmódum et in alio loco dicit: Tu es sacerdos in ætérnum, secúndum ordinem Melchisedech. Qui in diébus carnis suæ preces, supplicationésque ad eum, qui possit illum salvum fácere a morte, cum clamore valido et lácrimis ófferens, exáuditus est pro sua reveréntia. Et quidem cum esset Fílius Dei, dídicit ex iis, quæ passus est, obediéntiam: Et consummatus, factus est ómnibus obtemperántibus sibi causa salútis ætérnæ, Appellátus a Deo Pontifex, juxta ordinem Melchisedech.

Ale túto hodnosť si nik nemôže prisvojiť sám, len ten, koho povoláva Boh tak ako Árona. Tak ani Kristus sa neoslávil sám, keď sa stal veľkňazom, ale ten, ktorý mu povedal: „Ty si môj syn, ja som t’a dnes splodil;“ ako aj na inom mieste hovorí: „Ty si kňaz naveky podľa radu Melchizedechovho.“ On v dňoch svojho pozemského života so silným výkrikom a so slzami prednášal prosby a modlitby tomu, ktorý ho mohol zachrániť od smrti; a bol vyslyšaný pre svoju bohabojnosť. A hoci bol Synom, z toho, čo vytrpel, naučil sa poslušnosti; a keď dosiahol dokonalosť, stal sa pôvodcom večnej spásy pre všetkých, ktorí ho poslúchajú, keď ho Boh vyhlásil za veľkňaza podľa radu Melchizedechovho.

Resp. 9

I
C A-ligavé- runt ócu-li mé- i a flé- tu mé-
o: qui-a e-longá-tus est a me, qui conso- la-bá- tur
me: Vidé-te, ómnes pó-pu- li,
* Si est dó- lor sí- mi- lis si-cut dó-lor mé- us.
¶. O vos ómnes, qui transí-tis per ví- am, atté-ndi-te
et vi-dé- te. * Si est R. Ca-ligavé- runt

— Zaslepené sú moje oči od plaču, pretože je ďaleko ten, čo by ma zachránil. Hľaďte, všetky národy, * či je bôľ ako môj bôľ. * Všetci, čo prechádzate cestou, pozrite a vid'te. —



FERIA SEXTA IN PARASCEVE AD LAUDES

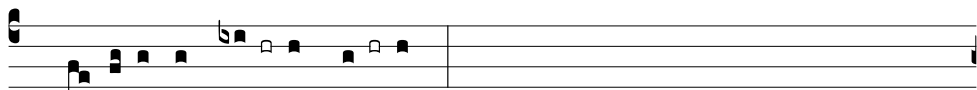
1. Ant.

VII c transp

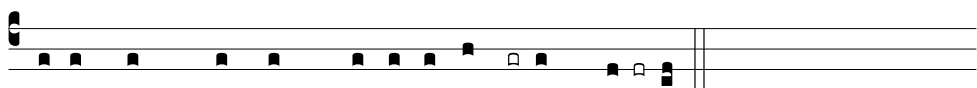
P



Psalmus 50



1. Mi-seré-re **me-** i **De-** us, *



secúndum magnam mi-se-ri-córdi-am **tu-** am.

2. Et secúndum multitudinem miseratiónum tuárum, *
dele iniquitátem **meam**.

3. Amplius lava me ab iniquitáte **mea**: *
et a peccáto **meo munda** me.

4. Quóniam iniquitátem meam **ego cognó**scó: *
et peccátum meum contra **me** est **semper**.

5. Tibi soli peccávi, et malum **coram te feci**: *
ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum **judicá**ris.

-
6. Ecce enim in iniquitatib**us** concéptus sum: *
et in peccátis concépit me **mater mea**.
 7. Ecce enim veritátem **dilexísti**: *
incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti **mihi**.
 8. Aspérget me hyssópo, **et mundábor**: *
lavábis me, et super nivem **dealbábor**.
 9. Audítui meo dabis gáudium **et lætítiam**: *
et exsultábunt ossa **humiliáta**.
 10. Avérte fáciem tuam a peccátis **meis**: *
et omnes iniquitátes **meas dele**.
 11. Cor mundum crea **in** me, **Deus**: *
et spíritum rectum ínno**va** in viscér**ib**us **meis**.
 12. Ne projícias me a **fácie tua**: *
et spíritum sanctum tuum ne **áu**feras **a** me.
 13. Redde mihi lætítiam salutáris **tui**: *
et spír**itu** principáli confírma me.
 14. Docébo iníquos **vias tuas**: * et ímpii ad te **converténtur**.
 15. Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salútis **meæ**: *
et exsultábit lingua mea justítiam **tuam**.
 16. Dómine, lábia **mea apéries**: *
et os meum annuntiábit **laudem tuam**.
 17. Quóniam si voluísse**s** sacrificium, dedíssem **útique**: *
holocáustis non **delectáberis**.
 18. Sacrificium Deo spíritus contr**ibulátus**: *
cor contrítum et humiliátum, Deus, **non despícies**.
 19. Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte **tua Sion**: *
ut ædificéntur **muri Jerúsalem**.

20. Tunc acceptábis sacrificium justítiae, oblatiões, et **holocáusta**: *
tunc impónent super altáre **tuum** vítulos.



Própri-o fí-li-o su-o non pepércit De-us, sed pro nobis
ómnibus tradídit illum.

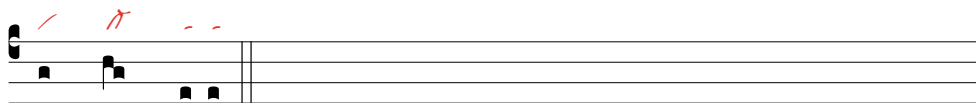
Zmiluj sa,
Bože, nado mnou pre svoje milosrdenstvo a pre svoje veľké zľ'utovanie znič moju neprávosť'.
Úplne zmy zo mňa moju vinu a očisť ma od hriechu. * Vedomý som si svojej neprávosti
a svoj hriech mám stále pred sebou. * Proti tebe, proti tebe samému som sa prehrešil a urobil
som, čo je v твоjich očiach zlé, aby si sa ukázal spravodlivý vo svojom výroku a nestranný
vo svojom súde. * Naozaj som sa v neprávosti narodil a hriešneho ma počala moja mať'.
Ty naozaj máš záľubu v srdci úprimnom a v samote mi múdrosť zjavuješ. * Pokrop ma
yzopom a zasa budem čistý; umy ma a budem belší ako sneh. Daj, aby som počul radosť
a veselosť, a zaplesajú kosti, ktoré si rozdrvil. * Odvráť svoju tvár od mojich hriechov
a zotri všetky moje viny. Bože, stvor vo mne srdce čisté a v mojom vnútri obnov ducha
pevného. * Neodvrhuj ma spreď svojej tváre a neodnímaj mi svojho ducha svätého. Navráť
mi radosť z tvojej spásy a posilni ma duchom veľkej ochoty. * Poučím blúdiacich o твоjich
cestách a hriešnici sa k tebe obrátia. Bože, Boh mojej spásy, zbav ma škvrny krvipreliaťia
a môj jazyk zajasá nad tvojou spravodlivosťou. * Pane, otvor moje pery a moje ústa budú
ohlasovať tvoju slávu. Veď ty nemáš záľubu v obete, ani žertvu neprijmeš odo mňa. Obetou
Bohu milou je duch skrušený; Bože, ty nepohŕdaš srdcom skrušeným a poníženým. * Buď
dobrotivý, Pane, a milosrdný voči Sionu, vybuduj múry Jeruzalema. Potom prijmeš náležité
obety, obetné dary a žertvy; potom položia na tvoj oltár obetné zvieratá.

2. Ant.
I V E

A

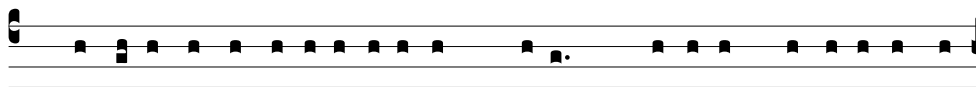


anxi-átus est in me * spí-ri-tus me-us: in me turbá-tum

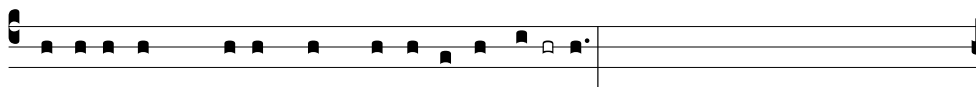


est cor me-um.

Psalmus 142



1. Dómine, exáudi ora-ti-ónem me-am: † áuribus pércipe obse-



cra-ti-ónem me-am in ve-ri-tá-te **tu-** a: *



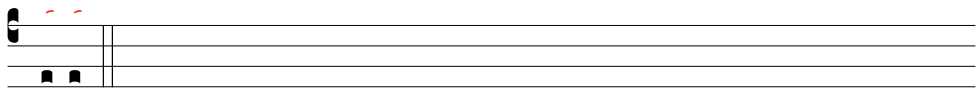
exáudi me in *tu-a* **justí-ti-** a.

2. Et non intres in iudícium cum *servo* **tuo**: *
quia non justificábitur in conspéctu tuo *omnis* **vivens**.
3. Quia persecútus est inimícus *ánimam* **meam**: *
humiliávit in terra *vitam* **meam**.
4. Collocávit me in obscúris sicut mórtuos *sáeculi*: † et anxiátus est
super me *spíritus* **meus**, * in me turbátum est cor **meum**.
5. Memor fui diérum antiquórum, † meditátus sum in ómnibus
opéribus **tuis**: * in factis mánuum tuárum *meditábar*.
6. Expándi manus *meas* **ad** te: * ánima mea sicut terra sine *aqua* **tibi**.
7. Velóciter exáudi *me*, **Dómine**: * defécit *spíritus* **meus**.
8. Non avértas fáciem *tuam* **a** me: *
et símilis ero descendéntibus in **lacum**.
9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam**: * quia *in te* **sperávi**.

10. Notam fac mihi viam, *in qua ámbulem*: *
quia ad te levávi *ánimam meam*.
11. Eripe me de inimícis meis, Dómine, ad *te confúgi*: *
doce me fácere voluntátem tuam, quia Deus *meus es* tu.
12. Spíritus tuus bonus dedúcet me in *terram rectam*: *
propter nomen tuum, Dómine, vivificábis me, in *æquitáte tua*.
13. Edúces de tribulatióne *ánimam meam*: *
et in misericórdia tua dispérdes *inimícos meos*.
14. Et perdes omnes, qui tríbulant *ánimam meam*, *
quóniam ego *servus tuus* sum.



Anxi-átus est in me spí-ri-tus me-us: in me turbá-tum est cor



me-um.

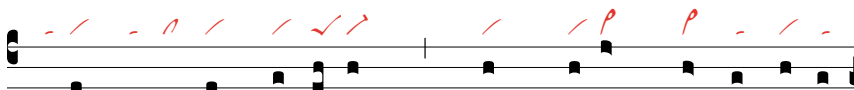
_____ Pane, vyslyš moju modlitbu, pre svoju vernosť vypočuj moju úpenlivú prosbu, pre svoju spravodlivosť ma vyslyš. * A svojho služobníka na súd nevolaj, ved' nik, kým žije, nie je spravodlivý pred tebou. * Nepriateľ ma prenasleduje, zráža ma k zemi, * do temnôt ma vrhá ako dávno mŕtveho. Duch sa mi zmieta v úzkostiach; v hrudi mi srdce meravie. * Spomínam si na uplynulé dni, o všetkých tvojich skutkoch rozmýšľam a uvažujem o dielach tvojich rúk. * Vystieram k tebe ruky, za tebou dychtím ako vyprahnutá zem. * Rýchle ma vyslyš, Pane, lebo už klesám na duchu. * Neskrývaj predou moju tvoár, aby som nebol ako tí, čo zostupujú do hrobu. * Včasráno mi daj pocítiť, že si sa zmiľoval nado mnou, lebo sa spolieham na teba. * Ukáž mi cestu, po ktorej mám kráčať, ved' svoju dušu doňam k tebe. * Pred nepriateľmi ma zachráň; Pane, k tebe sa utiekam. Nauč ma plniť tvoju vôľu, lebo ty si môj Boh; * na správnu cestu nech ma vedie tvoj dobrý duch. Pre svoje meno, Pane, zachováš ma nažive; * pretože si spravodlivý, vyved' ma z úzkosti. Vo svojom milosrdenstve znič mojich nepriateľov, * zahub všetkých, čo ma sužujú, ved' ja som tvoj služobník. _____



3. Ant.

I f

A



- it latro ad latrónem: * Nos quidem digna factis

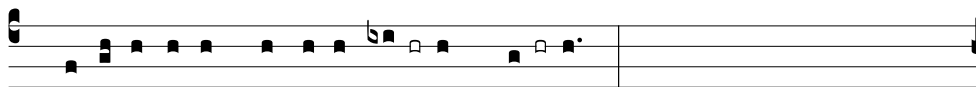


re-cípi-mus, hic autem quid fe-cit? Meménto me-i, Dómine,



dum véne-ris in regnum tu-um.

Psalmus 84



1. Benedi-xísti, Dómine, **ter-ram tu-** am: *



avertísti capti-vi-tá-tem **Ja-** cob.

2. Remisísti iniquitátem **plebis tuæ:** *
operuísti ómnia peccáta **eórum.**

3. Mitigásti omnem iram **tuam:** * avertísti ab ira indignatiónis **tuæ.**

4. Convérte nos, Deus, salutáris **noster:** *
et avérte iram *tuam a nobis.*

5. Numquid in ætérnum irascéris **nobis?** *
aut exténdes iram *tuam a generatióne in generatióne?*

6. Deus, tu convérsus **vivificábis** nos: * et plebs tua lætábitur **in** te.

7. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam **tuam:** *
et salutáre *tuum da nobis.*

8. Audiam quid loquátur in me **Dóminus Deus**: *
quóniam loquétur pacem in *plebem suam*.
9. Et super **sanctos suos**: * et in eos, qui convertúntur **ad** cor.
10. Verúmtamen prope timéntes eum salutáre **ipsíus**: *
ut inhábitet glória in *terra nostra*.
11. Misericórdia, et véritas obviavérunt **sibi**: *
justítia, et pax *osculátæ* sunt.
12. Véritas de **terra orta** est: * et justítia de *cælo prospéxit*.
13. Etenim Dóminus dabit **benignitátem**: *
et terra nostra dabit *fructum suum*.
14. Justítia ante eum **ambulábit**: * et ponet in via *gressus suos*.

A-it latro ad latrónem: Nos quidem digna factis re-cípi-mus,
hic autem quid fe-cit? Meménto me-i, Dómine, dum véne-ris
in regnum tu-um.

_____ Pane, svojej krajine si preukázal milosť, Jakuba si zbavil poroby. * Svojmú ľudu si odpustil vinu a zakryl si všetky jeho hriechy. * Všetok hnev si v sebe potlačil a zmiernil svoje rozhorčenie. * Obnov nás, Bože, naša spása, a odvráť od nás svoj hnev. * Vari sa chceš hnevať na nás naveky a z pokolenia na pokolenie svoj hnev prenášať? * Či sa k nám nevrátiš a neoživíš nás, aby sa tvoj ľud mohol v tebe radowať? * Ukáž nám, Pane, svoje milosrdenstvo a daj nám svoju spásu. * Budem počúvať, čo povie Pán, Boh; on ohlási pokoj svojmú ľudu * a svojim svätým a tým, čo sa k nemu obracajú úprimne. * Naozaj: blízko je spása tým, čo sa ho boja, a jeho sláva bude prebývať v našej krajine. * Milosrdenstvo a vernosť sa stretnú navzájom, spravodlivosť a pokoj sa pobožkajú. * Vernosť vyrastie zo

zeme, spravodlivosť zhliadne z neba. * Ved' Pán dá požehnanie a svoje plody vydá naša zem. * Pred ním bude kráčať spravodlivosť a po stopách jeho krokov spása.



4. Ant.

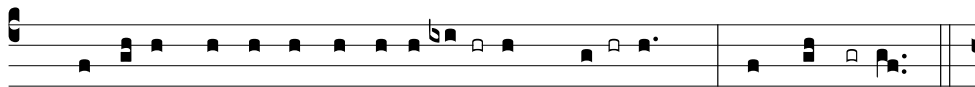
I f

D

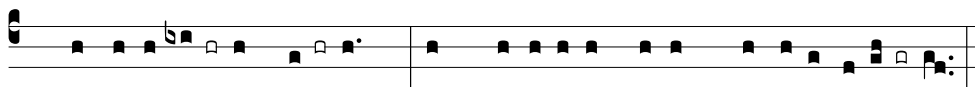
um conturbá-ta fú-e-rit * ánima me-a, Dómi-ne,

mi-se-ri-córdi-ae memor e-ris.

Canticum Habacuc (Hab. 3, 2-19)



1. Dómine, audí-vi audi-ti-ó- nem tu- am, * et tímu-i.



2. Dómine, o- pus tu- um, * in médi-o annórum vi-ví-fi-ca il- lud:

3. In médio annórum **notum fácies:** *
cum irátus fúeris, misericórdiæ **recordáberis.**

4. Deus ab **Austro véniet,** * et sanctus de *monte Pharan:*

5. Opéruit cælos **glória ejus:** * et laudis ejus *plena est terra.*

6. Splendor ejus **ut lux erit:** * córnua in *mánibus ejus:*

7. Ibi abscondita est fortitúdo **ejus:** * ante fáciem *ejus ibit mors.*

8. Et egrediétur diábolus ante **pedes ejus.** *
Stetit, et mensus *est terram.*

9. Aspéxit, et dissólvit **gentes:** * et contríti sunt *montes sáeculi.*

-
10. Incurváti sunt **colles mundi**, * ab itinéribus **æternitátis ejus**.
 11. Pro iniquitáte vidi tentória **Æthiopiae**, *
turbabúntur pelles *terræ* **Má**dian.
 12. Numquid in flumínibus irátus es, Dómine? † aut in flumínibus
furor tuus? * vel in mari indignátio **tua**?
 13. Qui ascédes super **equos tuos**: * et quadrígæ tuæ *salvátio*.
 14. Súscitans suscitábis **arcum tuum**: *
juraménta tríbubus *quæ locútus* es.
 15. Flúvios scindes *terræ*: † vidérunt te, et doluérunt **montes**: *
gurges *aquárum* **tránsiit**.
 16. Dedit abyssus **vocem suam**: * altitúdo manus suas *levávit*.
 17. Sol, et luna stetérunt in **habítaculo suo**, * in luce sagittárum
tuárum, ibunt in splendóre fulgurántis *hastæ* **tuæ**.
 18. In frémitu conculcábis **terram**: * et in furóre obstupefácies **gentes**.
 19. Egréssus es in salútem **pópuli tui**: * in salútem cum *Christo* **tuo**.
 20. Percussísti caput de **domo ímpii**: *
denudásti fundaméntum ejus *usque ad* **collum**.
 21. Maledixísti sceptris ejus, † cápiti bellatórum ejus, *
veniéntibus ut turbo *ad* **dispérgéndum me**.
 22. Exsultátio **eórum** *
sicut ejus, qui dévorat páuperem *in* **abscóndito**.
 23. Viam fecísti in mari **equis tuis**, * in luto *aquárum* **multárum**.
 24. Audívi, et conturbátus est **venter meus**: *
a voce contremuérunt *láb*ia **mea**.
 25. Ingrediátur putrédo in **óssibus meis**, * et subter *me* **scáteat**.

26. Ut requiēscam in die tribulatiónis: *
ut ascēdam ad pópulum accíntum nostrum.
27. Ficus enim **non** florébit: * et non erit germen in víneis.
28. Mentiétur opus olívæ: * et arva non áfferent cibum.
29. Abscindétur de ovíli pecus: * et non erit arméntum in præsépibus.
30. Ego autem in Dómino gaudébo: * et exsultábo in Deo Jesu meo.
31. Deus Dóminus fortitúdo mea: *
et ponet pedes meos quasi cervórum.
32. Et super excélsa mea dedúcet me victor * in psalmis canéntem.

Dum conturbá-ta fú-e-rit ánima me-a, Dómi-ne, mi-se-ri-córdi-
ae memor e-ris.

_____ Pane, počul som o tebe rozprávať a zmocnil sa ma úžas pred tvojím dielom. * Oživ ho v týchto rokoch, v týchto rokoch ho urob známym a keď sa rozhorčíš, spomeň si na milosrdenstvo. * Boh prichádza z Temanu a Svätý z vrchu Faran. * Jeho sláva pokrýva nebesia a zem je plná jeho chvály. * Jeho lesk je ako svetlo, lúče vychádzajú z jeho rúk; v nich je utajená jeho sila. * Vyšiel si zachrániť svoj ľud, zachrániť ho, svojho pomazaného. * Svojimi koňmi si prešiel po mori cez bahno veľkých vôd. * Počul som ich a pohlo sa mi vnútro, pri ich hlase sa mi chveli pery. * Rozklad mi vnikal do kostí a podlamovali sa podo mnou nohy. * Pokojne očakávam deň súženia, ktorý príde na národ, čo nás napadol. * Lebo figovník nebude kvitnúť a nebude hrozna vo viniciach. * Sklame úroda olivy a polia nedajú pokrm. * Stratia sa ovce z košiara a v maštaliach nebude dobytká. * Ale ja sa budem tešiť v Pánovi, jasat' budem v Bohu, svojej spáse. * Pán, Boh, je moja sila, dá mi nohy, ako majú jelene, a povedie ma po mojich výšinách. _____

5. Ant.

VIII G

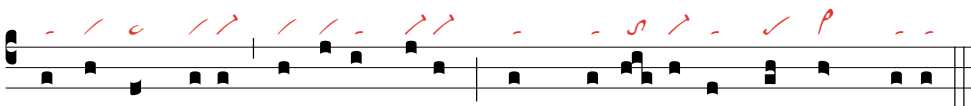
M

eménto me-i, * Dómine De-us, dum véne- ris in

regnum tu-um.

Psalmus 147

1. Lauda, Jerúsa-lem, **Dóminum**: * lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.
3. Quóniam confortávit seras portárum tuárum: *
benedíxit filiis *tuis* **in** te.
4. Qui pósuit fines tuos **pacem**: * et ádipe fruménti *sátiat* te.
5. Qui emíttit elóquium suum **terræ**: * velóciter currit *sermo* ejus.
6. Qui dat nivem sicut **lanam**: * nébulam sicut *cínerem* **spargit**.
7. Mittit crystállum suam sicut buccéllas: *
ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?
8. Emíttet verbum suum, et liquefáciat **ea**: *
flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.
9. Qui annúntiat verbum suum **Jacob**: * justítias, et judícia *sua* **Israël**.
10. Non fecit táliter omni natióni: * et judícia sua non manifestávit **eis**.

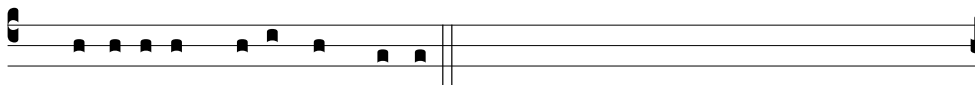


Meménto me-i, Dómine De-us, dum véne- ris in regnum tu-um.

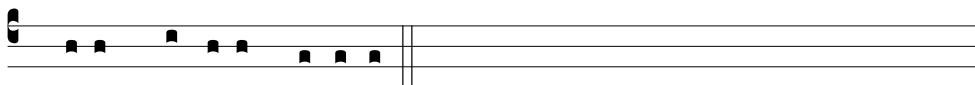
_____ Chvál', Jeruzalem,
Pána, oslavuj, Sion, svojho Boha. * Lebo upevnil závary tvojich brán a požehnal tvojich

synov v tebe. ✱ Zaist'uje pokoj tvojim hraniciam, sýti t'a najlepšou pšenickou. ✱ Svoj rozkaz na zem zosiela, rýchlo sa šíri jeho slovo. ✱ Sneh dáva ako vlnu, rozsýpasieň ako popol. ✱ Kamenec spúšťa ako omrvinky; ktože vydrží v jeho mraze? ✱ Ale keď zošle svoje slovo, roztopí sa, čo zamrzlo; keď zavanie jeho dych, vody sa rozprúdia. ✱ On svoje slovo zvestuje Jakubovi, svoje zákony a prikázania Izraelovi. ✱ Neurobil tak iným národom, nezjavil im svoje zámery.

Versus (In loco Capituli)



℣. Collocávit me in obscú-ris.



℟. Sicut mórtu-os sáecu-li.

Ad Bened.
I g solemn.

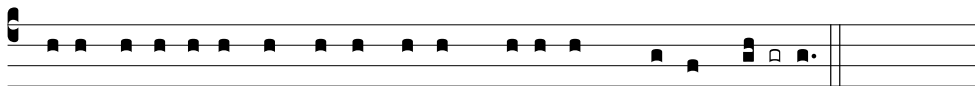
P osu-é-runt * super caput e-ius causam ipsí-us

scriptam: Jesus Naza-rénus, rex Iudae-órum.

Canticum Zachariae (Luc. 1:68-79)



1. Benedíctus Dómi-nus, De-us Isra-ël: *



qui-a vi-si-távit, et fe-cit redempti-ónem *ple-bis* **su-** æ:

2. *Et* eréxit cornu *salútis* **nobis**: * in domo David, *púeri* **sui**.

3. *Sicut* locútus est *per os* **sanctórum**, *
qui a *sæculo* sunt, *prophetárum* **eius**:

4. *Salútem* ex *inimícis* **nostris**, *
et de manu *ómnium*, *qui* **odérunt** nos.

5. *Ad faciéndam* misericórdiam cum *pátribus* **nostris**: *
et memorári *testaménti sui* **sancti**.

6. *Jusjurándum*, quod jurávit ad *Abraham patrem* **nostrum**, *
datúrum se **nobis**:

7. *Ut sine timóre*, de manu *inimicórum nostrórum liberáti*, *
serviámus **illi**.

8. *In sanctitáte*, et *justítia coram* **ipso**, * *ómnibus diébus* **nostris**.

9. *Et tu*, puer, *Prophéta Altíssimi vocáberis*: *
præibis enim ante fáciem Dómini, *paráre vias* **eius**:

10. *Ad dandam sciéntiam* *salútis plebi* **eius**: *
in remissiónem peccatórum eórum:

11. *Per víscera misericórdiæ Dei* **nostr**i: *
in quibus visitávit nos, *óriens ex* **alto**:

12. *Illumináre* his, qui in *ténebris*, et in *umbra mortis* **sedent**: *
ad dirigéndos pedes nostros in viam **pacis**.



Posu-é-runt super caput e-ius causam ipsí-us scriptam:



Jesus Naza-rénus, rex Iudae-órum.

_____ Nech je zvelebený Pán, Boh Izraela, lebo navštívil a vykúpil svoj ľud
* a vzbudil nám mocného Spasiteľa z rodu Dávida, svojho služobníka, * ako odpradáva
hovorel ústami svojich svätých prorokov, * že nás oslobodí od našich nepriateľov a z rúk
všetkých, čo nás nenávidia. * Preukázal milosrdenstvo našim otcom a pamätá na svoju
svätú zmluvu, * na prísahu, ktorou sa zaviazal nášmu otcovi Abrahámovi, že nás vyslobodí
z rúk nepriateľov, * aby sme mu bez strachu slúžili * vo svätosti a spravodlivosti pred jeho
tvárou po všetky dni nášho života. * A ty, chlapček, budeš sa volať prorokom Najvyššieho:
pôjdeš pred tvárou Pána, pripravíš mu cestu * a poučíš jeho ľud o spáse, * že mu náš
Boh z hĺbky svojho milosrdenstva odpustí hriechy. Tak nás Vychádzajúci z výsosti navštívi
* a zažiari tým, čo sedia vo tme a v tóni smrti, a naše kroky upriami na cestu pokoja. _____



que ad mor-tem, mor-tem au-tem cru-cis.

_____ Kristus sa stal pre nás poslušným až na smrť, až na smrť na kríži. _____

